

# Le Bagotier

JUIN 2014

Journal Sainte-Hélène-de-Bagot



## CET ÉTÉ, UN MARCHÉ PUBLIC CHEZ-VOUS !

*Les samedis  
de 9 h à 12 h*

**SAINT-VALÉRIEN-DE-MILTON**  
*1384, rue Principale*

> 21 JUIN, 19 JUILLET ET 16 AOÛT

**SAINT-JUDE**  
*940, rue du Centre*

> 28 JUIN, 26 JUILLET ET 23 AOÛT

**SAINTE-MADELEINE**  
*75, rue Saint-Simon*

> 5 JUILLET, 2 AOÛT ET 30 AOÛT

**SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT**  
*421, 4<sup>e</sup> Avenue*

> 12 JUILLET, 9 AOÛT ET 6 SEPTEMBRE

**Sondage  
pour réseau  
Internet**

**page 9**

**BUREAU  
MUNICIPAL  
FERMÉ**

**du 21 juillet  
au 3 août  
inclusivement  
pour les  
vacances  
estivales.**

**La suite des  
matinées  
gourmandes  
page 18**



Faire parvenir vos documents à publier  
en format Word AVANT le 10 de chaque  
mois pour la parution du mois suivant

379, 7<sup>e</sup> avenue, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0  
[www.sainte-helenedebagot.com](http://www.sainte-helenedebagot.com)

# Circuit patrimonial de Sainte-Hélène

Jusqu'au 15 octobre, vous êtes invités à parcourir le circuit patrimonial du vieux Sainte-Hélène.

Une quarantaine de panneaux illustrés de photos anciennes vous feront découvrir des pans de l'histoire hélénoise.

**Une invitation toute spéciale à vous, les nouveaux arrivants. Bienvenue!**

Dépliants-guides disponibles au marché Richelieu, à la Coop Unimat et au bureau municipal au 379, 7<sup>e</sup> ave.



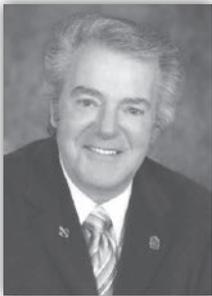
Autoroute 20		Rue Alfred Bédard	
<b>Rue Couture</b>		<b>Rue Alfred Bédard</b>	
Progrès oblige!	586 ■	■ 593 Dr Charles-Edouard Auger	
Entrée du village 1912	■	■ 603 Quelques changements	
Notaire L.- V Colette	606 ■		
Quelques commerces	610 ■	■ 617 Magasin A. U. Lanoie	
Maison W. Berthiaume		■ 655 « Chez Bisailon tout est bon »	
De la campagne au village		■ 655 Confection des trottoirs	
406 ■	362 ■	■ 655 Bureau de poste, 60 ans de service	
		■ 394 Quelle élégance !	
<b>4e avenue</b>		<b>5e avenue</b>	
A l'ombre du clocher, tennis ou croquet? ■		■ 677 1 <sup>ère</sup> femme « doyenne » UdeM	
Premier presbytère 1853 ■		■ 677 Quarante ans à l'enclume	
Première église 1859 ■		■ 677 La grande glissoire	
Intérieur de l'église ■			
Chemin St-Augustin ■		■ 689 Magasin général Houle	
Rue Principale dite « De la Station » ■			
<b>6e avenue</b>		<b>7e avenue</b>	
399 ■ 403 ■		■ 705 Louis Cyr et Alphonsine	
Enfin une grande école!		<b>Rue J.H. Fafard</b>	
Les fondatrices		■ 717 Ferblanterie Fafard	
		■ 717 H. Fafard fondateur et centenaire	
		■ 727 Cinq générations parents de Louis Cyr	
		■ 733 La Banque Nationale	
		■ 769 Une maison à 1600\$	
		■ 783 Balade en Ford T	
		■ Meunier tu dors	
		■ Vue sur la rue Principale	
		■ Une compagnie hélénoise	
		■ La gare Bagot	
<b>7e avenue</b>			
Les armoiries 379 ■			
C'était le temps d'une paix 736 ■			
Euzèbe Dufault pionnier 774 ■			
Ténor de réputation international 774 ■			
Maison Sawyer 780 ■			
Hôtel de l'Intercolonial 790 ■			
L'abattoir Benoit 790 ■			

rue Principale

**Merci à madame Gosselin de remonter le temps et de partager son savoir concernant le patrimoine.**

*Son précieux temps est bien apprécié.*

# ADMINISTRATION MUNICIPALE



**M. Yves Petit**  
450 791-2508 Cell. 450 779-1872  
**Maire**  
Siège d'office sur tous les comités



**M. Michel Brouillard**  
450 791-2694  
**Conseiller**  
Loisirs • Service incendie, schéma de risque • Voirie, environnement et cours d'eau



**Mme Louise Forest**  
450 791-2095  
**Conseillère**  
Finances, personnel et développement économique  
• Régie des déchets • Aqueduc et épuration des eaux • Famille  
• Office municipal • Maire suppléant



**Mme Hélène Dufault**  
450 791-2124  
**Conseillère**  
Finances, personnel et développement économique  
• Bibliothèque et culture  
• Patrimoine • Office municipal



**M. Stéphan Hébert**  
450 791-2842  
**Conseiller**  
Sécurité civile • Régie des déchets  
• Aqueduc et épuration des eaux  
• Voirie, environnement et cours d'eau



**M. Réjean Rajotte**  
450 791-2297  
**Conseiller**  
Loisirs • Sécurité civile

**M. André Lévesque**  
450 791-2690  
**Conseiller**  
Finances, personnel et développement économique  
• Service incendie, schéma de risque  
• Aqueduc et épuration des eaux

## PERSONNEL MUNICIPAL

**Véronique Piché**  
Directrice générale (*Lundi au jeudi*)  
[dg.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:dg.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**Sylvie Vanasse**  
Directrice générale adjointe (*Mardi au vendredi*)  
[adj.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:adj.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**Martine Lupien**  
Secrétaire-réceptionniste (*Lundi, mardi, jeudi et vendredi*)  
[mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

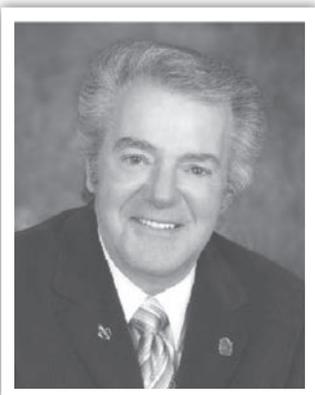
**Bertrand Lapierre**  
Directeur des travaux publics  
[travauxpublics.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:travauxpublics.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**Céline Labrecque**  
Officier municipal en bâtiment  
(*Mardi et vendredi : 10 h à 16 h 30*)  
[inspecteur.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:inspecteur.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)

**David Lebel**  
Directeur service des incendies

**Jézabelle Legendre**  
Technicienne en loisirs  
Bureau situé au centre communautaire  
421, 4<sup>e</sup> avenue • 450 791-2455 poste 231  
[loisir.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:loisir.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca)  
(*Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8 h à 15 h 30*)  
(*Mercredi : 8 h à 10 h*)

379, 7<sup>e</sup> avenue, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) JOH 1M0 • Téléphone 450 791-2455  
Télécopieur 450 791-2550 • Courriel [mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca) • [www.sainte-helenedebagot.com](http://www.sainte-helenedebagot.com)



## Mot du **MAIRE**

Merci à nos nombreux commanditaires qui ont financé à 100% notre beau feu d'artifice de la St-Jean-Baptiste et qui ont été généreux encore cette année.

### ÉVÉNEMENTS MARQUANTS À SAINTE-HÉLÈNE

Merci aux gens venus de l'extérieur qui se sont déplacés pour participer aux événements organisés à Sainte-Hélène-de-Bagot. Que ce soit pour Ste-Hélène en fête ou la Foire de l'environnement, nous sommes très contents de votre participation. Revenez-nous voir l'an prochain.

Merci également à tous nos citoyens et citoyennes qui ont accueilli et accommodé des voyageurs (des roulottes) dans leur municipalité pendant 7 jours. Nous avons de beaux événements à Sainte-Hélène et nous en sommes fiers. La collaboration de tous était au rendez-vous.

En finissant, un mot sur l'été... Juin rime avec la fin des classes. J'en profite pour souhaiter bonne chance à tous nos étudiants dans la poursuite de leur savoir et qu'ils réussissent leur année scolaire. De plus, bonnes vacances à tous nos citoyens et citoyennes. Profitez du soleil et amusez-vous. Soyez prudents sur les routes et revenez-nous en forme en septembre.

**Bonnes vacances méritées à tous!**

*Yves Petit, maire*



## Mot de la **DIRECTRICE GÉNÉRALE**

Même si la vraie chaleur estivale tarde à arriver, ça sent quand même les vacances!

Sur ce, le bureau municipal sera fermé du 21 juillet au 3 août 2014 inclusivement. Toute l'équipe municipale sera de retour dès le 4 août. Nous espérons que vous en profiterez également pour vous reposer et prendre du bon temps en famille ou entre amis cet été.

De plus, les vacances d'été c'est aussi congé d'école pour 2 mois. Donc, les enfants seront à nouveaux dans les rues, au parc, aux loisirs, en vélo... Nous vous rappelons d'être prudents en tout temps.

**Bon été à tous!**

*Véronique Piché, directrice générale*

## BUREAU MUNICIPAL

---

**Adresse:** 379, 7<sup>e</sup> avenue  
Sainte-Hélène-de-Bagot  
Québec J0H 1M0

**Téléphone:** 450 791-2455

**Courriel:** mun.ste-helene@mrcmaskoutains.qc.ca

**Site Internet:** www.sainte-helenedebagot.com

**Lundi au vendredi:** 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

## CENTRE COMMUNAUTAIRE

---

**Adresse:** 421, 4<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 791-2455

## BIBLIOTHÈQUE

---

**Adresse:** 384, 6<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 791-2455, poste 230

*Mercredi* 19 h à 21 h  
*Samedi* 9 h 30 à 11 h 30

## MAISON DES JEUNES

---

**Adresse:** 425, 6<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 791-2455, poste 229

*Jeudi* 18 h 30 à 22 h  
*Vendredi* 18 h 30 à 23 h

## FABRIQUE

---

**Adresse:** 650, rue Principale

**Téléphone:** 450 791-2480

## ÉCOLE PLEIN SOLEIL

---

**Adresse:** 401, 4<sup>e</sup> avenue

**Téléphone:** 450 773-1237

## BUREAU DE POSTE DE SAINT-LIBOIRE

---

**Téléphone:** 450 793-4188

## Comptoir de service postal de Sainte-Hélène-de-Bagot

**Adresse:** 655, rue Principale

**Téléphone:** 450 791-2666

## LIENS D'INTÉRÊT

---

### Câble TV: Câblevision

1-800-567-6353  
www.cablevision.qc.ca

### Service internet

1-866-853-3232  
haute vitesse : Xittel  
www.xittel.net

### Service de téléphone:

Télébec  
1-888-835-3232  
www.telebec.com

### Société Protectrice des Animaux

819 472-5700  
de Drummond (S.P.A.D.)  
www.spadrummond.com

### CLD Les Maskoutains

450 773-4232  
www.cld-lesmaskoutains.qc.ca

### Régie Intermunicipale d'Acton et des Maskoutains

450 774-2350  
www.regiedesdechets.qc.ca

### Écocentres

www.regiedesdechets.qc.ca/  
ecocentres\_intro.html

### Commission Scolaire de St-Hyacinthe

450 773-8401  
www.cssh.qc.ca

### MRC Maskoutains

450 774-3141  
www.mrcmaskoutains.qc.ca

### Transport adapté

450 774-8810  
mmartel@mrcmaskoutains.qc.ca

### Transport collectif

450 774-3173  
tcollectif@mrcmaskoutains.qc.ca

# CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

# JUILLET



D	L	M	M	M	J	V	S
	JUIN 30 Bureau municipal FERMÉ (pour la Fête du Canada)	1 Bureau municipal OUVERT	2 Bibliothèque 19h à 21h	3 Bibliothèque 19h à 21h	4	5	
6	7 GROS REBÛTS	8 Séance du conseil 19h30	9 Bibliothèque 19h à 21h	10 Bibliothèque 19h à 21h	11	12	
13	14	15 Bibliothèque 19h à 21h	16 Bibliothèque 19h à 21h	17 Bibliothèque 19h à 21h Cuisine collective	18	19	
20	21	22 Bibliothèque 19h à 21h	23 Bibliothèque 19h à 21h	24 Bibliothèque 19h à 21h	25	26	
BUREAU MUNICIPAL FERMÉ POUR LES VACANCES ESTIVALES							
27	28	29 Bibliothèque 19h à 21h	30 Bibliothèque 19h à 21h	31 Bibliothèque 19h à 21h	BUREAU MUNICIPAL FERMÉ POUR LES VACANCES ESTIVALES		



# La municipalité vous informe...

## **Vente de garage à Sainte-Hélène-de-Bagot :**

vous pouvez en organiser en tout temps  
car la municipalité le permet, sans permis.

**Merci de votre collaboration!**



**Merci à tous nos bénévoles  
qui ont donné de leur  
précieux temps, que ce  
soit lors d'événements  
organisés par la  
municipalité ou tout  
simplement un travail  
effectué avec leur  
propre équipement.**

*Merci, merci,  
merci!*



**Merci à tous les commanditaires qui  
ont contribué au succès de notre feu  
d'artifice du 21 juin 2014.**

**LE FEU A ÉTÉ FINANÇÉ À 100%  
PAR NOS COMMANDITAIRES.**

**Sans eux, la Fête de la St-Jean-Baptiste  
n'aurait pas été aussi festive.**

# Boîte aux lettres



**Le bureau municipal s'est muni d'une boîte aux lettres. L'ouverture de celle-ci s'effectuera chaque jour.**

**En dehors des heures d'ouverture, nous vous invitons à y déposer :**

- Des inscriptions (soccer, camp de jour ou autre) (chèque)
- Des clés magnétiques suite à une location de salle
- Des coupons réponses
- Des réponses à des sondages effectués par la municipalité
- Des commanditaires (chèque seulement)
- Des paiements de taxes (chèque seulement) incluant nom, adresse, téléphone et la mention sur le chèque : « pour paiement de taxes »
- Etc.

Dites-vous que si tout est bien identifié, nous serons en mesure de traiter l'information plus rapidement et de mieux vous servir.

**\$\$\$ AUCUN ARGENT COMPTANT ne doit être laissé dans la boîte aux lettres. \$\$\$**

## **POUR LES PAIEMENTS EN ARGENT COMPTANT**

Vous devez venir les porter au bureau municipal sur nos heures d'ouvertures, soit du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30. Il nous fera plaisir de vous servir. Ainsi, nous pourrons vous émettre un reçu. Ceci évitera bien du tracas à tous et chacun.

*Merci de votre habituelle collaboration.*

# SONDAGE POUR LES PROPRIÉTAIRES ET LES RÉSIDENTS NON DESSERVIS PAR LE RÉSEAU INTERNET

Nous vous invitons grandement à répondre au sondage ci-joint.

Le but de ce sondage est de sonder les besoins de nos citoyens (citoyennes) concernant l'obtention d'un réseau internet. Plusieurs personnes nous ont montré leur intérêt d'avoir internet à la maison. **Le sondage touche les propriétaires et les résidents du 4<sup>e</sup> Rang, des rues Lachapelle, Gilles, Edgar, Brigitte, Nathalie, Lamontagne, Bélanger et du Chemin Brouillard.**

Afin que les données soient comptabilisées, veuillez détacher la feuille du sondage et nous la retourner dûment remplie le plus rapidement possible, soit par la poste ou soit en la déposant dans notre nouvelle boîte aux lettres située au bureau municipal.

*Merci de votre collaboration.*



NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_ CELLULAIRE \_\_\_\_\_

ADRESSE COURRIEL ACTUELLE \_\_\_\_\_

PROPRIÉTAIRE  LOCATAIRE

## FORFAITS *SONDAGE*

Installation du service : 200\$\* - Coût Additionnel : 1,00 \$\* du Go jusqu'à un maximum du palier supérieur

\* Frais de location de l'antenne inclus. TPS et TVQ en sus.

RÉSIDENTIEL					AFFAIRES	
					HV Base	HV Supérieur
Rendement	Téléchargement depuis le serveur	Jusqu'à 5 Mbps	Jusqu'à 10 Mbps	Jusqu'à 12 Mbps	Jusqu'à 10 Mbps	Jusqu'à 15 Mbps
	Téléchargement vers le serveur	Jusqu'à 1 Mbps	Jusqu'à 1 Mbps	Jusqu'à 1,5 Mbps	Jusqu'à 1,5 Mbps	Jusqu'à 1,5 Mbps
	Transfert de données par mois	40 Go	80 Go	120 Go	100 Go	120 Go
Courriel	Adresses de courriel incluses	5	5	5	5	10
Autres	Espace d'hébergement	20 Mo	20 Mo	20 Mo	40 Mo	60 Mo
	Adresse IP fixe	non	non	oui	oui	oui
	Services de sécurité	Inclus	Inclus	Inclus	Inclus	Inclus
<b>TARIFS</b>		<b>43,95 \$/mois*</b> <i>(sans engagement)</i>	<b>53,95 \$/mois*</b> <i>(sans engagement)</i>	<b>81,95 \$/mois*</b> <i>(sans engagement)</i>	<b>69,95 \$/mois*</b> <i>(sans engagement)</i>	<b>104,95 \$/mois*</b> <i>(sans engagement)</i>

### Téléphonie

25,00 \$ /mois\*

### Frais de portabilité

35,00 \$\*

No de téléphone à porter \_\_\_\_\_

### Option ROUTEUR

59,95 \$\*

**ATTENTION CE FORMULAIRE EST ENVOYÉ DANS LE BUT DE FAIRE UN SONDAGE CONCERNANT L'INTÉRÊT POUR L'INTERNET HAUTE VITESSE DANS VOTRE RÉGION**

450-250-2480  
 www.rimaskoutain.com  
**Formulaire de PRÉ-ABONNEMENT**

## Les Cuisines Collectives de Sainte-Hélène-de-Bagot



Les prochaines cuisines collectives auront lieu les jeudis 17 juillet et 14 août à partir de 9 h au centre communautaire de Sainte-Hélène-de-Bagot.

Pour plus d'informations sur ces cuisines collectives, communiquez avec Jézabelle Legendre au 450 791-2455, poste 231. Inscription obligatoire!



## Foire de l'environnement et Fête du Marché



**Le samedi 17 mai dernier a eu lieu la 4<sup>e</sup> édition de la Foire de l'environnement et ce fût un franc succès!**

**Plus de vingt-deux kiosques composés d'entreprises et d'organismes préoccupés par le développement durable ont permis d'informer et de sensibiliser les visiteurs d'ici et de la région.**

La Fête du Marché qui se déroulait au même moment a donné un ton très festif avec ses jeux gonflables, son DJ et sa vente de hot-dogs aux profits des enfants. Le Marché Richelieu famille Croteau tenait à remercier sa fidèle clientèle avec cette belle fête familiale.

*Merci!*

Le Comité organisateur composé de la municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot, la Caisse Desjardins de la Seigneurie de Ramezay, la S.C.A. Ste-Hélène, l'école Plein-Soleil, le Comité des loisirs Ste-Hélène, le Marché Richelieu et la présidente Jade Guilbert, citoyenne de Sainte-Hélène, tient à remercier les exposants, les partenaires et tous les bénévoles qui s'impliquent généreusement auprès de la Foire et de la Fête du Marché.



# Foire de l'environnement et Fête du Marché



*Un franc succès!*

# École Plein-Soleil

401, 4<sup>e</sup> avenue  
Sainte-Hélène (Québec) J0H 1M0  
Tél. : 450 773-1237  
Télec. : 450 791-2528  
Courriel : sec.plein-soleil@cssh.qc.ca



## Des nouvelles de l'école...

### PRINTEMPS 2014

#### Grand McDon

Le 7 mai dernier avait lieu le grand McDon. Lors de cet événement, une bonne partie du personnel de l'école s'est joint, sur l'heure du dîner, à l'équipe du McDonald de Sainte-Hélène afin d'aider au service à la clientèle, dans les cuisines ou encore pour amasser des dons. Une partie des profits amassée sera remise directement à l'école.

#### Évènement MOVE

Le 20 mai dernier, l'école Plein-Soleil était fière d'accueillir près de 250 élèves du 3<sup>e</sup> cycle de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe qui ont été sélectionnés par leur école pour vivre la journée MOVE. Lors de cette journée, les élèves ont été accueillis par l'ambassadeur de Wixx, Étienne Boulay ainsi que toute l'équipe de Jeunes en santé. Depuis plusieurs semaines, la plupart des élèves ont pratiqué la danse WIXX en classe ou lors de leur cours d'éducation physique afin de pouvoir l'interpréter collectivement lors de ce rassemblement. Plus de 6000 élèves ont visionné la conférence donnée par Étienne Boulay par web diffusion à travers toute la commission scolaire. Ce fut une journée mémorable!

#### Foire environnementale

Le 17 mai dernier, les élèves de la classe de 6<sup>e</sup> année et leur enseignante ont participé à la foire environnementale. Afin d'amasser de l'argent pour leur sortie de fin d'année, ils ont vendu des vivaces et des fines herbes lors de la foire.

Une randonnée à vélo a aussi eu lieu dans les environs du site de la foire afin de promouvoir le Grand Défi Pierre Lavoie auquel a participé notre enseignant en éducation physique, le 12 juin dernier.

Plusieurs parents bénévoles étaient aussi sur place afin d'aider au kiosque à hot-dogs. Les profits de ces ventes sont attribués à l'école Plein-Soleil ainsi qu'aux loisirs de Ste-Hélène.

#### Bénévole de l'année

Félicitation à madame Chantal Nolet qui a été élue bénévole de l'année à l'école Plein-Soleil par le conseil d'établissement. Merci 1000 fois pour ton dévouement Chantal!

#### Plein de défis!!!

Grand Défi Pierre Lavoie  
L'enseignant d'éducation physique de l'école Plein-Soleil a participé au Grand Défi Pierre Lavoie du 12 au 14 juin dernier.

Le défi des Semelles  
Une quinzaine d'élèves se sont inscrits au Défi des Semelles qui a eu lieu le 25 mai dernier. Pour plus d'informations : <http://ledefidessemelles.com/>

Le défi Gérard Côté  
Plus de 30 élèves et quelques membres du personnel de l'école ont participé au Défi Gérard Côté qui avait lieu le 11 mai dernier à St-Hyacinthe. Pour plus amples renseignements: <http://www.club-athletique.com/>

#### Ste-Hélène en fête!

Encore une fois cette année, l'école organise une vente de garage annuelle durant les festivités de Ste-Hélène en fête.



# J'ai tant à découvrir !

Pour le mois de mai, voici les élèves de l'École Plein-Soleil qui ont été récompensés :

**Maternelle P51:**

Emy Breault, pour la diversité de ses choix de jeux et d'amis  
Gabriel Dontigny, pour la belle amélioration dans sa capacité d'écoute



**Maternelle P52:**

Zackary Belval, pour l'amélioration dans ses travaux manuels  
Annabelle Lépine, pour l'amélioration dans ses travaux manuels

**1<sup>ère</sup> année:**

Shawn Fournier, pour sa belle participation aux cubes énergie  
Milo Hamel, pour sa belle participation aux cubes énergie



**1<sup>re</sup> - 2<sup>e</sup> année:**

Mahyna Guilbault, pour ses efforts de compréhension en mathématiques  
Alexis Lépine, pour son aide comme mini-prof en classe

**2<sup>e</sup> année:**

Henrick Daviau, pour ses bonnes idées qu'il partage en classe  
Jessy Martel, pour le choix de ses bonnes attitudes

**3<sup>e</sup> année:**

Nellie-Rose St-Jules-Aillaud, pour sa belle concentration en classe  
Cassandra Joner, pour ses efforts et son beau sourire

**4<sup>e</sup> année :**

Charles-Antoine Sirois, pour son implication au défi « Lève-toi et bouge »  
Michaël Lapierre, pour son implication au défi « Lève-toi et bouge »

**5<sup>e</sup> année:**

Audrey Hébert, pour son implication au défi « Lève-toi et bouge »  
Logan Brisebois, pour son implication au défi « Lève-toi et bouge »

**6<sup>e</sup> année:**

Laeticia Rajotte, pour sa participation aux cubes-énergie et son engagement scolaire  
Mélanie Croteau, pour son engagement scolaire



**Félicitations à tous !  
Nous sommes très fiers de vous!**

*L'équipe-école Plein-Soleil*



# Les organismes en action

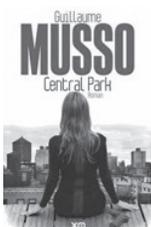
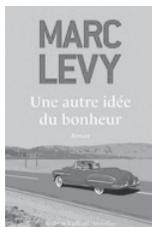
## BIBLIO

Bibliothèque municipale de  
Sainte-Hélène-de-Bagot  
450 791-2455 poste 230

L'été est à maintenant arrivé ! Il est temps de profiter du soleil, des petits plaisirs en plein air, des vacances et du soleil !

Voici quelques suggestions de lectures :

- Une autre idée du bonheur de Marc Lévy;
- Central Park de Guillaume Musso;
- Métis Beach de Céline Bourbonnais;
- La biscuiterie, Tome 2, Série Mensonges sur le plateau Mont-Royal de Michel David.



Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles adultes ! (3 rotation par année et de garde durant nos heures d'ouvertures) Si vous êtes intéressés, veuillez laisser vos noms et coordonnées soit en personne ou par téléphone aux (450) 791-2455 poste 230. La responsable communiquera avec vous et ce avec plaisir

Nous tenons à remercier la population durant l'évènement La foire de l'environnement tenu au mois de mai. Lors de la vente de livres usagés, une somme de 40,00 \$ a été amassée.

Celle-ci nous a permis l'achat de quatre volumes jeunesse. Les deux gagnantes du tirage lors de cet évènement sont Laurence Bettez et Lawrence Bilodeau. Félicitations et merci de votre participation !

MERCI DE PRENDRE NOTE QUE LA BIBLIOTHÈQUE SERA OUVERTE LES MERCREDIS ET JEUDIS DE 19H À 21H POUR LA PÉRIODE ESTIVALE (jusqu'à la fête du travail).

*Bonne lecture  
estivale!*

L'équipe de la bibliothèque



Sainte-Hélène-  
de-Bagot

ANNIVERSAIRES • mois de juillet 

Delcia Smith	13	Ghislaine Pomerleau	26
Lise Hamel	16	Richard Chabot	27
Jacques Chagnon	20	Simon Bruneau	31

Jocelyne Jodoin,  
présidente  
450 791-0105

**Les soupers d'anniversaires reprendront en septembre : j'en profite pour vous souhaiter de belles vacances et je souhaite que vous saurez en profiter.**

# Votre Santé, autrement !

**Dr. David Carignan**, chiropraticien D.C.  
1275, rue Blanchet  
Saint-Hyacinthe  
Téléphone : 450 774.3060  
Courriel : dr.david.chiro@hotmail.com  
www.chiro-clinique.com

## La labyrinthite qui n'en est pas une...

La sensation d'étourdissement est un des symptômes les plus souvent rapportés par les patients lors d'une visite chez un professionnel de la santé. Les causes en sont multiples, malgré que plusieurs ne soient que de nature bénigne, certaines sont plus sérieuses.

Un des diagnostics les plus fréquents est le vertige paroxystique positionnel bénin (VPPB). Il s'agit d'une condition affectant l'oreille interne où des cristaux appelés otoconies peuvent bouger. C'est le mouvement de ces débris qui stimule

l'oreille interne et qui crée la sensation d'étourdissement.

Le VPPB est souvent décrit comme un étourdissement de courte durée influencé par le mouvement de la tête. Le patient ressent souvent ces étourdissements lorsqu'il ira se coucher ou au lever. Les activités quotidiennes telles se laver les cheveux ou se pencher peuvent aussi provoquer les attaques d'étourdissements. La nausée est souvent rapportée lors de ces attaques, mais les vomissements sont rares. Il peut aussi être impossible de lire étant donné le mouvement des yeux qui s'ensuit (appelé nystagmus). Le stress et la fatigue peuvent être des facteurs aggravants.

Le diagnostic est établi grâce à l'histoire de cas et la manœuvre de Dix-Hallpike. Cette manœuvre implique de provoquer l'étourdissement par un positionnement particulier.

Il existe quelques manœuvres pour traiter le VPPB. La manœuvre d'Epley est considérée comme l'une des plus efficaces. Votre chiropraticien est habilité à effectuer cette

manœuvre de façon sécuritaire puisqu'il l'apprend lors de ses études universitaires. Un taux de succès de 90% est rapporté lorsque cette manœuvre est effectuée par un professionnel. Des exercices peuvent également être suggérés afin de désensibiliser le patient à sa condition. Le recours à la médication ou la chirurgie sont très rarement requis.

Le diagnostic de vertige paroxystique positionnel bénin est donné dans 17 à 42% des cas d'étourdissement, mais une cause plus sérieuse est à considérer. Les étourdissements ayant pour origine la colonne vertébrale de la région du cou sont également à prendre en compte. Comme dans bien des problématiques de santé, la pire chose à faire, c'est de ne rien faire. L'étourdissement n'étant qu'un symptôme, il est important de consulter un professionnel de la santé lorsque vous rencontrez de tels inconforts afin d'en déterminer l'origine.

Dr. David Carignan, chiropraticien D.C.

## ENVIRONNEMENT

### Ensemble «vert» une municipalité durable

Durant la saison estivale, toutes les occasions sont bonnes pour recevoir nos amis à la maison, faire un pique-nique, un barbecue, un 5 à 7, une épluchette, etc.

Avez-vous déjà réalisé combien de déchets sont générés par de simples événements?

Quelques idées pour être un citoyen responsable même durant vos événements :

Appliquer le principe des 4R :

- **REPENSER** à vos façons de faire (est-ce possible de faire différemment?);
- **RÉDUIRE** à la source (ex. : utiliser de la vaisselle durable pour les repas et les cocktails; éviter les emballages individuels (bouteilles d'eau et de jus...));
- **RÉUTILISER** au maximum (ex. : si vous sortez, apporter avec vous, votre tasse à café, votre bouteille d'eau et votre sac réutilisable);
- **RECYCLER** et composter tout ce qui est recyclable et compostable.

Je vous invite à observer la gestion des matières résiduelles lors de vos événements (à la maison et lors de vos sorties (festivals, expositions, spectacles, pique-nique, etc.)). Notez les bons coups et partagez-les avec les autres.

La gestion des matières résiduelles nous concerne tous!

Amusez-vous et soyez écoresponsable!

*Fade Guilbert*





# Nouvelles de notre paroisse

## *Communauté Chrétienne de Sainte-Hélène-de-Bagot*

### **Bureau de la paroisse**

650 Principale, Sainte-Hélène de Bagot,  
Qc, J0H 1M0

**Ouvert tous les mercredis de 9 h à 11 h 30.**

Vous pouvez nous rejoindre en tout temps  
par boîte vocale : ☎ 450 791-2480

### **Attention – Attention**

Depuis quelques mois, le bureau de la fabrique  
est situé à l'église. Veuillez vous assurer de  
laisser les correspondances au bon endroit.

**Merci de votre collaboration!**

### **Location de Salle**

Pour tout genre d'occasion, nous louons la  
salle au sous-sol de l'église. La capacité est de  
60 personnes. Cuisinette avec frigidaire,  
cuisinière et micro-onde.

Information: François Lapierre 450 791-2912

### **Feuillet Paroissial**

Pour vous tenir informés de la vie de notre  
communauté procurez-vous le feuillet paroissial  
déposé chaque semaine à la Caisse Populaire /  
la Coop / l'épicerie Alimentation Famille Croteau.

### **Communion aux malades**

Les personnes qui seraient retenues à la maison  
et qui aimeraient recevoir la communion à  
domicile peuvent contacter Micheline Lemonde  
au 450 791-2436.

### **À l'Agenda**

**SAMEDI 16H30 : MESSES DOMINICALES  
À SAINTE-HÉLÈNE (À PARTIR DU 14 JUIN)**

**DANS L'UNITÉ DES SEMEURS :  
SAMEDI 16 H30 À SAINT-VALÉRIEN**

**DIMANCHE 9H00 À SAINT-LIBOIRE  
ET SAINT-JEAN-BAPTISTE**

**DIMANCHE 10H45 À SAINT-ÉPHREM D'UPTON  
ET SAINT-SIMON**

.....

### **FÉLICITATIONS AUX PREMIERS COMMUNIANTS DU 11 MAI**

Émy Arcand, Carolane Arcand, Lauriane  
Chagnon, Marine Corbeil, Amélie Frégeau, Olivier  
Jeannotte-Dion, Layla Jacques, Samuel Leclerc,  
Maryka Rajotte

### **FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX CONFIRMÉS DU 4 MAI**

Kayla-Marie Cabral, Raphaël Jodoin, Antonin  
Lafleur, Jacob Rioux, Justin Roy

### **INSCRIPTION AUX PARCOURS DE CATÉCHÈSE jusqu'au 30 juin.**

Les inscriptions au parcours de catéchèse se  
poursuivent jusqu'au 30 juin auprès de votre  
animateur ou animatrice de communauté. On  
peut inscrire un enfant au parcours « Initiation » à  
partir de 6 ans et au parcours 1 à partir de 7 ans.

**Que Dieu vous  
comble de  
Ses grâces,  
et vous guide  
sur le chemin  
de la vie !**

# Nouvelles de notre paroisse



## Communauté Chrétienne de Sainte-Hélène-de-Bagot

### MESSAGE DE MADAME HUGUETTE BARRÉ

Sainte-Hélène-de-Bagot, le 23 mai 2014

Chers paroissiens,  
Chères paroissiennes,

Je m'adresse à vous pour vous informer d'une décision que j'ai prise récemment, lorsque notre évêque Mgr François Lapierre p.m.é. m'a contactée, en avril dernier, à propos du renouvellement de mon mandat en tant qu'animatrice de notre communauté.

Ce choix que j'ai fait a donc été de ne pas renouveler mon mandat comme animatrice de notre communauté. Je crois que ces onze années à avoir répondu aux besoins pastoraux de notre paroisse furent pour moi un beau défi. Une tâche qui m'a invitée à identifier mes forces et mes progrès pour répondre au service de l'Église, particulièrement à Sainte-Hélène-de-Bagot.

Je quitte le poste d'animatrice de communauté avec le cœur divisé. Je ressens de la joie pour les nouveaux défis qui m'attendent, et de la peine à l'idée de laisser les personnes précieuses avec qui j'ai relevé ce défi.

Je reste cependant pour un an encore en pastorale des personnes endeuillées afin de permettre à Bruno Raymond d'intégrer son nouveau rôle d'animateur de notre communauté. Vous savez par ailleurs que notre paroisse a un grand besoin de bénévoles : n'hésitez pas à vous impliquer! Pour le volet liturgie, je poursuis l'engagement d'être en service lors des messes dominicales selon l'horaire établi (horaire).

En principe, je reste animatrice de notre communauté jusqu'au 31 juillet 2014 afin de donner l'opportunité à M. Yvon Alix, notre pasteur, ainsi qu'à Bruno de prendre des vacances en juillet avant mon départ. Je prendrai les miennes à la suite, ce qui bouclera la boucle de mon mandat.

Je vous remercie pour l'accueil et l'indulgence à mon égard. Cet engagement d'animatrice au service de l'Église m'a fait me sentir pauvre mais riche de l'Esprit Saint.

Avec gratitude et chaleur,

*Huguette Barré*

Animatrice de la communauté  
de Sainte-Hélène-de-Bagot

### • SUITE AU DÉPART DE MADAME BARRÉ • Poste de secrétaire paroissiale

• La Fabrique de la Paroisse Sainte-Hélène est à la recherche d'une personne pouvant assurer le service de secrétariat et remplir certaines tâches administratives et liturgiques.

### • Principales fonctions :

- Présence au bureau les mercredis de 9h00 à 11h30.
- Prendre les appels téléphoniques (3-4 par jour) au bureau ou à distance et les rediriger.
- Tenir et mettre à jour les différents registres (baptêmes, mariages, funérailles, sépultures, certificats, etc.)
- Remplacement des lampions et préparation de l'autel pour la messe du dimanche.
- Participer aux assemblées du Conseil de Fabrique (9-10 par année) et rédiger les procès-verbaux.
- Préparer et envoyer les communications mensuelles aux journaux Le Bagotier ainsi que La Pensée de Bagot.
- Préparation et distribution du calendrier du service des messes dominicales.
- Préparer et envoyer les divers rapports annuels à la Procure de l'évêché de Saint-Hyacinthe.

### • Exigences:

- Connaissance de la suite Office

### • Salaire et conditions:

- Ce poste est estimé à 3 heures par semaine, incluant les réunions du Conseil de Fabrique.
- Seront priorisées, les candidatures des personnes bénévoles déjà impliquées ou qui accepteraient de faire quelques heures bénévolat.
- Salaire et vacances à discuter

### • Faire parvenir votre candidature à:

- Christian Couet-Lannes
- Fabrique de la Paroisse Sainte-Hélène
- 650 Principale
- Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0



**Communiqué**  
Pour diffusion immédiate

### **Les Matinées gourmandes maskoutaines, c'est parti!**

**Saint-Hyacinthe, le 10 juin 2014** – La MRC des Maskoutains et le CLD Les Maskoutains annoncent le début des Matinées gourmandes maskoutaines, un nouveau projet de mise en valeur des produits locaux. Ainsi, de petits marchés publics verront le jour cet été dans quatre municipalités de la MRC, soit Sainte-Madeleine, Saint-Valérien-de-Milton, Saint-Jude et Sainte-Hélène-de-Bagot. Chaque municipalité accueillera le marché public une fois par mois. Il sera ouvert tous les samedis de 9 h à 12 h, de juin à septembre. De plus, le Marché de Saint-Louis sera ouvert tous les samedis de 9 h à 13 h durant la saison estivale.

La venue des Matinées gourmandes maskoutaines vise à faire du secteur agricole et agroalimentaire de la MRC des Maskoutains un secteur reconnu pour la qualité, la diversité et la valeur ajoutée de ses produits, le dynamisme de ses entreprises et sa contribution à la prospérité des municipalités rurales. La fraîcheur et la diversité des produits que l'on y retrouvera, l'ambiance des lieux et le contact régulier avec les producteurs agricoles en feront un événement hebdomadaire incontournable et un lieu d'échange hors du commun pour les citoyens de la région.

Les objectifs des Matinées gourmandes sont : d'offrir un lien privilégié entre le producteur et le consommateur; de favoriser l'accès à un grand nombre de produits frais, diversifiés et authentiques; d'encourager et développer le secteur de l'agroalimentaire; de soutenir les entreprises agricoles locales et régionales; de dynamiser les municipalités visées en animant le marché; de créer un rendez-vous incontournable et un lieu d'échange unique pour les citoyens; et de proposer une vitrine aux producteurs pour vendre leurs produits et se faire connaître.

De plus, ces Matinées seront une occasion idéale pour découvrir les attraits et les activités offertes dans les municipalités rurales de la MRC des Maskoutains. Partez à la découverte des entreprises agroalimentaires de notre région. Procurez-vous des produits de qualité directement chez les producteurs et transformateurs. Visitez le site Internet au [www.gardemangerduquebec.ca](http://www.gardemangerduquebec.ca) pour découvrir les producteurs de notre région. Participez aux activités connexes souvent offertes sur notre territoire (autocueillette, visites guidées et animées, interprétation, aires de pique-nique, etc.)

« Mes collègues du conseil des maires de la MRC et du CLD se joignent à moi pour supporter cette démarche structurante pour nos communautés rurales. Nous tenons à remercier le MAPAQ qui soutient cette initiative en vertu du Programme Proximité, conformément à l'accord Canada-Québec *Cultivons l'avenir 2*, et nous sommes assurés qu'il connaîtra tout le succès escompté », a souligné le préfet et la présidente du CLD, Mme Francine Morin.

Des informations supplémentaires sur les activités prévues dans le cadre des Matinées gourmandes et sur les producteurs présents sont disponibles via le site Internet [www.matinees-gourmandes.com](http://www.matinees-gourmandes.com). Retrouvez-nous aussi sur la page Facebook des Matinées gourmandes maskoutaines.

-30-

Source : Steve Carrière  
Agent de développement rural  
CLD Les Maskoutains  
450-773-4232, poste 257

# VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Votre avertisseur de fumée fonctionne-t-il ?

**Pensez-y !**

**Vous aurez besoin d'un avertisseur de fumée  
qui fonctionne pour vous réveiller !**

**Un avertisseur de fumée a une durée de vie de 10 ans !**

Les propriétaires doivent fournir des avertisseurs de fumée en bon état de marche et les locataires doivent les vérifier, les entretenir et remplacer les piles, s'il y a lieu.

**Une fois par mois**, vérifiez la pile en appuyant sur le bouton d'essai; un signal sonore doit se faire entendre. Si ce signal est muet, changez la pile ou remplacez votre avertisseur s'il est défectueux.

**Une fois par année**, qu'il soit à pile ou électrique, vérifiez la capacité de votre avertisseur à détecter la fumée en éteignant une chandelle près de lui. S'il ne sonne pas, remplacez-le.

## L'avertisseur de fumée...





# COLLECTE DE GROS REBUTS

SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT 8 JUILLET 2014

**municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot** désire informer sa population que la collecte printanière de gros rebuts aura lieu le **mardi 8 juillet** prochain dans la municipalité.

Il suffit de les mettre à **compter de 7h le matin** à l'endroit où sont habituellement déposées vos ordures ménagères. Les gros rebuts doivent être déposés de **façon ordonnée** en bordure de la rue.

## RÉSIDUS ACCEPTÉS :

---

Cuisinière, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, vieux meubles (table, chaise, bureau, lit, matelas, sommier, etc.), chauffe-eau, bain, douche, évier, lavabo, toilette, téléviseur, micro-ondes, appareils électroniques, sofa, divan, bibliothèque, ameublement de bureau, barbecue (sans la bonbonne), bicyclette, balançoire (démontée), tapis et toile de piscine (bien attaché), arbre de Noël (artificiel), meubles de jardin, jouets d'enfants, équipement sportif (filet de hockey, panier de basket, banc et vélo exerciseur, etc.).

**Il est recommandé que les matelas et sommiers soient placés dans un sac avant de les déposer à l'endroit du ramassage. Ce sac doit être convenablement fermé ou scellé, notamment avec du ruban adhésif.**

## RÉSIDUS NON ACCEPTÉS :

---

Résidus domestiques dangereux (peintures, solvants, huiles, etc.), réfrigérateur, congélateur, climatiseur, chauffe-eau à l'huile, pneus, pièces de véhicules automobiles, tondeuse à gazon, rebuts d'origine agricole (pièces de machinerie, clôtures, etc.), matériaux de construction et de démolition, terre, pierre, béton, céramique, branches, **déchets, matières organiques ou matières recyclables déposés en vrac, dans des sacs ou dans des boîtes.**

LES GROS REBUTS DÉPOSÉS DANS DES REMORQUES, CAMIONS OU AUTRES NE SONT PAS RAMASSÉS.

Pour tout renseignement, veuillez contacter votre bureau municipal.

## COMMUNIQUÉ Pour diffusion immédiate

# La rivière Chibouet prise en charge

**Saint-Hyacinthe, le 30 mai 2014** – Depuis plusieurs mois, la MRC des Maskoutains et la Fédération de l'UPA de la Montérégie travaillent de pair avec des gens du milieu afin de créer un comité de bassin versant pour la rivière Chibouet. Celui-ci a officiellement vu le jour le 14 avril 2014, lors de l'assemblée générale de fondation, à Saint-Hugues. Une trentaine de participants ont ainsi contribué à la mise sur pied du nouveau comité de bassin versant appelé le Comité de revitalisation de la rivière Chibouet (CRRC).

La rivière Chibouet, aussi connue sous le nom de Scibouette, coule à travers plusieurs municipalités dont Saint-Nazaire-d'Acton (MRC d'Acton), Saint-Eugène (MRC de Drummond), Saint-Liboire, Sainte-Hélène-de-Bagot et Saint-Hugues. Ce grand bassin versant couvre plus de 16 000 hectares, principalement en terres agricoles.

Le comité s'est doté d'un mandat simple : améliorer la qualité de l'eau de la rivière Chibouet, redonner l'accès à une rivière en santé et rétablir la qualité des habitats naturels.

Pour débiter son mandat, le comité formé de ses neuf administrateurs et administratrices désire sensibiliser la population à la conservation des ressources ayant un impact sur la qualité de l'eau et voici les objectifs qu'il s'est fixé pour y arriver :

- Améliorer les pratiques des acteurs du milieu (pratiques agricoles, municipales, industrielles, commerciales et individuelles) ;
- Faire la promotion des bandes riveraines ;
- Restaurer et protéger les berges des cours d'eau du bassin versant ;
- Restaurer et conserver les usages de l'eau ;
- Mettre en place des mesures permettant de limiter l'accumulation de sédiments dans le cours d'eau ;
- Sensibiliser la jeunesse à l'importance de la qualité de l'eau ;
- Restaurer et préserver les habitats fauniques et la biodiversité ;
- Assurer une concertation des efforts entrepris par les différents acteurs en vue d'obtenir des résultats tangibles et concrets.

Le Comité de revitalisation de la rivière Chibouet est composé de mesdames Diane Letendre, Andrea Schroeder et Carole Thibeault, ainsi que de messieurs Michel Brouillard, Patrice Caouette, Mathieu Daigle, Jean-Pierre Foucault, Fernand Giard et Sébastien Pion.

Ces administrateurs, représentant le monde municipal, agricole, forestier et résidentiel, forment une équipe d'administrateurs proactifs qui désirent vraiment améliorer la qualité de l'eau et de la faune du bassin versant et permettre aux générations futures de profiter d'une rivière en santé.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec madame Anolise Brault, agente de liaison des comités de bassin versant à la MRC des Maskoutains au 450 774-3159 ou à l'adresse [abrault@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:abrault@mrcmaskoutains.qc.ca).

## Le transport collectif de la MRC

# La route du succès des études postsecondaires

**Votre municipalité vous offre, par le biais de la MRC des Maskoutains, le service de transport collectif.**

Pour faciliter la poursuite de leurs études, la MRC des Maskoutains, en partenariat avec le Cégep de Saint-Hyacinthe, offre aux étudiants le service de transport collectif via la Passe écolo.

Ce projet permet aux étudiants inscrits aux programmes réguliers du Cégep de Saint-Hyacinthe ou de l'école Vatel d'utiliser le service de transport pour leurs études sans frais de passage, et ce, du lundi au vendredi.

Pour s'y rendre, les étudiants peuvent utiliser les places disponibles à bord des véhicules de transport adapté. L'arrivée au Cégep est prévue pour 8 h. Pour le retour, deux départs sont offerts, soit vers 15 h 15 et 18 h 15. Il existe également des routes de demi-journée, permettant ainsi une flexibilité selon les horaires de cours, lorsque l'achalandage le permet.

Avec cet éventail de possibilités de transport, nous désirons contribuer à la poursuite des études postsecondaires des jeunes adultes de notre territoire.

### **Pour de plus amples informations ou pour vous inscrire :**

- Site internet : [www.mrcmaskoutains.qc.ca](http://www.mrcmaskoutains.qc.ca)
- Courriel : [infotransport@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:infotransport@mrcmaskoutains.qc.ca)
- Téléphone : 450 774-3173



## EN CAMPING OU LORS D'UN PIQUE-NIQUE EN FAMILLE

### Évitez les bonbonnes de propane à usage unique !

**Saint-Hyacinthe, le 9 juin 2014** – L'été nous apporte la belle température et par conséquent, le retour des activités extérieures dont la cuisson des aliments sur de petits poêles au propane. La majorité des vacanciers ont souvent tendance à se procurer des bonbonnes de propane d'une livre (0,485 litres) à usage unique pour leurs équipements de camping. Malheureusement, les filières de recyclage relatives à ces contenants sont très limitées et jusqu'à ce jour, bon nombre de citoyens rapportaient ces contenants lors des collectes de résidus domestiques dangereux organisées annuellement par la Régie intermunicipale, à défaut d'autres alternatives.

Malheureusement, la Régie a récemment été informée que la gestion de ces contenants ne pourra plus être effectuée par les recycleurs locaux, étant donné les règles strictes liées au transport et à la manipulation de ces résidus. Dans ce contexte, il devient important pour chaque citoyen de modifier son mode d'approvisionnement en propane pour ne pas se retrouver avec des contenants dont il ne pourra pas se départir.

Il existe une façon simple et ultimement plus économique pour transporter le propane qui servira à alimenter les équipements de camping et qui consiste à acquérir une petite bonbonne de 5 livres (4,5 litres) qui pourra être remplie à plus d'une reprise et qui servira pendant de nombreuses années, créant ainsi à moyen terme, une économie financière et une réduction de matières résiduelles générées, cette bonbonne à remplissage multiples ayant une durée de vie accrue. De plus, ce type de contenant pourra être plus facilement recyclé en étant rapporté chez les distributeurs locaux de propane, lorsqu'il aura atteint sa durée de vie utile. Soyons éco-responsables.

**Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le personnel de la Régie au 450 774-2350.**

## RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (RDD) :

### Une collecte printanière marquée par une hausse des quantités recueillies !

**Saint-Hyacinthe, le mercredi 4 juin 2014** – Tenue pour une sixième année consécutive le 24 mai dernier, la collecte printanière de résidus domestiques dangereux a connu un vif succès. En effet, 1 151 citoyens se sont présentés au site pour y apporter leurs résidus dangereux. Malgré une légère baisse de participation à l'événement cette année, nous constatons une hausse du volume de matières apportées lors de l'événement par rapport à l'année dernière.

Bien que les résultats finaux ne soient pas entièrement comptabilisés, on peut déjà estimer que 35,6 tonnes de résidus domestiques dangereux ont été apportées à cette collecte par les citoyens, comparativement à 32,5 tonnes qui avaient été apportées lors de la collecte de mai 2013. C'est autant de résidus extrêmement nocifs pour l'environnement qui ont ainsi été détournés de l'enfouissement.

Pour une troisième année consécutive, les résidus informatiques et électroniques étaient également recueillis. À ce titre, près de 9 tonnes de tels résidus ont été récupérés (6,3 tonnes en 2013) pour être traités et disposés dans le respect des principes de développement durable.

Le président de la Régie, monsieur Guy Bond se réjouissait des résultats : « Les citoyens de nos municipalités membres sont très sensibles à la protection de leur environnement et l'excellente participation à cette collecte démontre qu'ils se sont approprié les outils mis à leur disposition par la Régie afin de gérer efficacement et sainement leurs résidus domestiques dangereux... ».

Pour sa part, le directeur général de la Régie, monsieur Réjean Pion, s'est également montré fort satisfait de ces résultats : « ...Cette collecte printanière devrait nous permettre d'améliorer notre performance par rapport aux résultats de l'année 2013. Les citoyens n'hésitent pas à transporter également des matières recueillies chez des parents ou des voisins qui n'auraient pas la disponibilité pour se présenter à la collecte. Cela nous ramène au fondement même de notre slogan : La collecte des résidus domestiques dangereux, une responsabilité collective... ».

Encore cette année, la Régie a pu compter sur l'implication du magasin CANADIAN TIRE de Saint-Hyacinthe qui lui a remis 15 bons d'achats de 15,00 \$ chacun à être tirés parmi les participants.

Bien que la Régie invite la population à se prévaloir en grand nombre de son service de collectes annuelles de RDD, elle encourage également les citoyens à utiliser les services permanents et gratuits de récupération de résidus domestiques dangereux, notamment les peintures, les huiles usées, les piles rechargeables et les batteries, offerts chez divers commerçants situés sur le territoire. Un bon nombre de municipalités membres de la Régie ont également mis en place un service de collecte des piles usagées, en vigueur tout au long de l'année, dans leurs édifices municipaux. Il importe également de rappeler que les résidus de peinture et d'huiles usées peuvent être apportés aux écocentres de la Régie chaque fin de semaine pendant les heures d'ouverture de ceux-ci.

Finalement, il est aussi possible pour les citoyens de conserver leurs résidus domestiques dangereux de façon sécuritaire, afin de les apporter lors de la prochaine collecte qui se tiendra en septembre 2014 !



La Sûreté  
du Québec  
vous informe



MRC des Maskoutains  
Un monde à votre mesure

## PENSER ET AGIR FAMILLE

COMMUNIQUÉ

JOURNAL MUNICIPAL

JUIN 2014

### AGRICULTEURS, MACHINERIES AGRICOLES ET VÉHICULES DE FERME

À l'approche de la saison estivale, plusieurs automobilistes ont remarqué le retour sur nos routes d'une quantité importante de machineries agricoles et de véhicules de ferme. Essentiellement, l'utilisation et la circulation de ces véhicules sur les chemins publics sont régies par le code de la sécurité routière.

#### **Tout d'abord, définissons les termes ou expressions suivantes :**

- **Machinerie agricole** : Toute machinerie, motorisée ou non, conçue et utilisée exclusivement à des fins agricoles.
- **Remorque de ferme** : Une remorque d'une masse nette de 2300 kg ou moins, propriété d'un agriculteur et utilisée pour le transport de produits agricoles ou du matériel nécessaire à leur production.
- **Tracteur de ferme** : Un tracteur, muni de pneus, conçu pour tracter l'équipement agricole et utilisé à toutes fins lorsqu'il est la propriété d'un agriculteur ou exclusivement à des fins personnelles lorsqu'il est la propriété d'une personne physique autre qu'un agriculteur.
- **Véhicule de ferme** : Un véhicule automobile de type camion, camionnette ou fourgonnette dont le propriétaire est un agriculteur et qui est utilisé principalement pour le transport de produits et de matériel nécessaire à leur production.

#### **IMMATRICULATION :**

Règle générale, tout véhicule doit être immatriculé. Cependant, sont exemptés de l'immatriculation la machinerie agricole autre que le tracteur de ferme utilisé sur un chemin public appartenant à un agriculteur. Cependant, sur le chemin public, par exemple, une plaque **C** sera nécessaire pour tout tracteur de ferme; une plaque **R** ou **U** pour toute remorque de ferme.

#### **PERMIS DE CONDUIRE :**

Les classes 5,6a, 6b, 6c et 8 (pour 16 ans et plus) autorisent la conduite d'un tracteur de ferme. La classe 6d n'est pas valide.

#### **ÉQUIPEMENTS :**

Le code de la sécurité routière prévoit plusieurs exemptions pour les agriculteurs afin de faciliter leur travail. Par contre, ils doivent tout de même respecter les règles suivantes soit :

- À une vitesse inférieure à 40 km/h, être munie d'un panneau avertisseur constitué d'un triangle de marche lente apposé à l'arrière du véhicule.
- À l'exception de la machinerie agricole non équipée par le fabricant, les garde-boue sont obligatoires.
- Le véhicule doit être équipé à l'arrière de deux réflecteurs rouges placés de chaque côté de l'axe vertical central.
- Toute machinerie agricole automotrice doit être munie de deux phares blancs à l'avant et de deux feux de position rouges à l'arrière.
- Les feux de détresse doivent être utilisés lorsqu'il est nécessaire de circuler à une vitesse susceptible de gêner ou d'entraver la circulation.
- Le rétroviseur est non obligatoire pour le tracteur de ferme.
- Si la largeur d'une machinerie ou de l'ensemble de véhicules agricoles excède 2,6 mètres (excluant les rétroviseurs), il doit être muni d'au moins deux feux jaunes clignotant simultanément ou d'un feu rotatif ou stroboscopique placés au sommet du véhicule.

#### **QUELQUES RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES :**

- N'étant pas équipé de feux de changement de direction, le conducteur d'un véhicule agricole doit signaler son intention d'effectuer un virage à droite ou à gauche à l'aide de signaux manuels.
- Il est interdit de circuler sur l'accotement sauf en cas de nécessité.
- La ceinture de sécurité doit être utilisée en tout temps.
- Les panneaux de signalisation interdisant les véhicules lourds ne visent pas le véhicule de ferme, la machinerie agricole ou le tracteur de ferme.
- Il ne doit pas y avoir plus de passagers que de places munies de ceinture de sécurité.

#### **Rappelons en terminant l'article 344 du code de la sécurité routière s'adressant aux automobilistes :**

Le conducteur d'un véhicule routier peut franchir une ligne simple continue, une ligne double continue ou une ligne double formée d'une ligne discontinue et d'une ligne continue située du côté de la voie où circule le véhicule routier si, dans la mesure où **cette manœuvre peut être effectuée sans danger**, pour dépasser un tracteur de ferme ou une machinerie agricole, un véhicule routier muni d'un panneau avertisseur de circulation lente, un véhicule à traction animale ou une bicyclette.

**SOYEZ PRUDENTS ET SURTOUT PATIENTS ENVERS LES AUTRES USAGERS DE LA ROUTE ET BON ÉTÉ....**

Agte Magali Lagrandeur  
Coordonnatrice aux relations communautaires  
SQ MRC des Maskoutains



Sûreté du Québec MRC des Maskoutains (En cas d'urgence, composez 310-4141 (\*4141 cellulaire) ou le 9-1-1

925, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe (Qc) J2S 3C4 Tél. : (450) 778-8500 Téléc. (450) 778-8640

courriel : poste.mrc.maskoutains@surete.qc.ca

Internet : [www.sq.gouv.qc.ca](http://www.sq.gouv.qc.ca)

## PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS FLEURONS DU QUÉBEC POUR MOBILISER VOS CITOYENS CET ÉTÉ !

**LES FLEURONS DU QUÉBEC** sont heureux de vous annoncer le lancement du grand concours *Du jardin dans ma ville*, en association avec la campagne de promotion grand public [[dujardindansmavie.com](http://dujardindansmavie.com)] et la Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec (FSHEQ).

Réservé aux municipalités Fleurons, ce concours estival est une formidable occasion de mobiliser vos citoyens autour d'un projet d'embellissement horticole et paysager local. Soumettez vos projets d'embellissement paysager et sollicitez l'appui des citoyens pour gagner !



### Le concours en quelques mots...

**LES MUNICIPALITÉS** inscrites du 2 juin au 31 août 2014 courent la chance de remporter la visite de l'équipe de professionnels en horticulture [[dujardindansmavie.com](http://dujardindansmavie.com)] et de bénévoles de la FSHEQ, qui réaliseront un projet de revitalisation ou d'aménagement paysager, dans un endroit public ou communautaire de la municipalité.

Vous imaginez la création d'un petit parc dans un espace dévitalisé de votre municipalité ? Vous rêvez d'offrir un environnement plus vert à vos enfants dans leur cour d'école ? Vous avez une idée d'aménagement pour embellir la façade de la bibliothèque municipale ?

Soumettez-nous de 1 à 3 projets, puis invitez la population à voter en ligne pour vous aider à gagner le concours !

### Cinq bonnes raisons de participer

1. Animer votre communauté cet été ;
2. Développer le sentiment d'appartenance de vos citoyens ;
3. Sensibiliser votre population aux bienfaits des végétaux et espaces verts ;
4. Bénéficier des retombées médiatiques du concours, diffusé sur Internet et dans les journaux locaux et municipaux ;
5. Courir la chance d'embellir votre municipalité de façon durable, sans frais.



### Deux municipalités gagnantes

**LE CONCOURS** *Du jardin dans ma ville* est divisé en deux catégories et comptera un gagnant dans chacune d'elles :

- Municipalités de moins de 5000 habitants
- Municipalités de 5000 habitants et plus

### Quatre critères pour gagner

1. La qualité du projet présenté ;
2. Ses retombées pour la communauté ;
3. L'utilisation des outils promotionnels *Du jardin dans ma ville* ;
4. Le pourcentage de votes des citoyens (en proportion du nombre d'habitants).

## Comment récolter un maximum de votes du public ?

**APRÈS L'INSCRIPTION D'UN PROJET**, votre défi consiste à récolter un maximum de votes du public sur le site [[dujardindansmavie.com](http://dujardindansmavie.com)]. À cette fin, vous devez amener vos citoyens à voter en ligne pour votre projet : c'est une étape déterminante pour optimiser vos chances de gagner !

Les municipalités inscrites au concours pourront télécharger gratuitement plusieurs outils promotionnels pour les aider à informer et mobiliser leurs citoyens :

- Trousse d'outils électroniques
- Fichiers d'un dépliant et d'une affiche promotionnels
- Communiqué personnalisable

L'utilisation de ces outils promotionnels sera également un atout pour gagner le concours : chaque municipalité inscrite devra rédiger un compte-rendu des outils utilisés pour mobiliser ses citoyens (une page maximum), à nous retourner au plus tard le 15 août 2014.

**Quoi ?**  
Notre municipalité participe à un concours pour remporter la métamorphose d'un lieu public et embellir les espaces verts de notre quartier. Après le dépôt de notre projet, celui-ci doit récolter un maximum de votes d'ici le 31 août 2014.

La municipalité gagnante recevra la visite de l'équipe de professionnels en horticulture. Du jardin dans ma vie, accompagnée de son porte-parole Joël Legendre.

**Quand ?**  
Je peux voter pour un projet de ma municipalité du 2 juin au 31 août 2014 sur le site [dujardindansmavie.com/concours](http://dujardindansmavie.com/concours).

**Comment ?**  
Pour connaître les projets d'aménagement inscrits au concours et pour voter en ligne, rendez-vous dès maintenant sur [dujardindansmavie.com/concours](http://dujardindansmavie.com/concours). Profitez également de votre visite sur ce site pour découvrir une foule d'informations sur le jardinage : concours, succès d'artisans, astuces et conseils de professionnels... à partager avec vos proches!

Ensemble, prenons part à l'embellissement de notre ville!

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que la municipalité vous annonce sa participation au grand concours Du jardin dans ma VILLE.

Inté par Les Fleurons du Québec avec la participation de la campagne de promotion Du jardin dans ma vie et la FSHEQ, le concours Du jardin dans ma VILLE vise à embellir notre qualité de vie, embellir les espaces verts de notre ville et vous faire profiter des bienfaits des végétaux.

Vous aimez votre quartier et souhaitez contribuer à son embellissement ?

Citoyens, aidez-nous à gagner ce concours en votant pour le projet d'aménagement paysager de notre municipalité! Plus un projet amasse de votes, plus il a de chances de se concrétiser. À vous de faire gagner notre ville!

Votez sur : [dujardindansmavie.com/concours](http://dujardindansmavie.com/concours)

# je vôte pour ma Ville

**je vôte pour ma Ville**

Dans le cadre du concours **Du jardin dans ma VILLE**, notre municipalité court la chance de gagner la métamorphose d'un endroit public d'une valeur allant jusqu'à 15 000 \$.

Rendez-vous sur le site [dujardindansmavie.com/concours](http://dujardindansmavie.com/concours) et votez pour l'un de nos projets!

Le concours se termine le 31 août 2014. Voir tous les détails et règlements sur le site web.

**Comment ça fonctionne ?**  
Plus un projet amasse de votes, plus il a de chances de se concrétiser. À vous de faire gagner notre ville!

Fleurons Québec | du jardin dans ma vie.com | FSHEQ

## COMMENT S'INSCRIRE ?

**CHAQUE MUNICIPALITÉ** Fleurons peut soumettre de 1 à 3 projets d'aménagement paysager, en remplissant pour chacun le formulaire disponible en ligne sur le site [dujardindansmavie.com](http://dujardindansmavie.com).

Inscrivez-vous dès le 2 juin et récoltez le plus de votes possibles jusqu'au 31 août 2014, pour maximiser vos chances de gagner !

Pour connaître le règlement complet du concours et vous inscrire en ligne, rendez-vous dès maintenant sur notre site Internet au [[www.fleuronsduquebec.com/concours](http://www.fleuronsduquebec.com/concours)].



## Pourquoi ce concours ?

Le concours *Du jardin dans ma ville* vise à promouvoir le jardinage et à sensibiliser les citoyens aux bienfaits des végétaux et espaces verts, dans toutes les régions du Québec.

En plus de présenter les projets d'aménagement paysager des autres municipalités inscrites au concours, le site Internet [[dujardindansmavie.com](http://dujardindansmavie.com)] offre aux citoyens une foule d'informations sur le jardinage :

- photos et vidéos,
- concours,
- histoires à succès,
- astuces et conseils de professionnels... à partager avec ses proches !



3230, rue Sicotte, local E-300 Ouest,  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7B3  
Téléphone : 450 774-5707  
Courriel : [info@fleuronsduquebec.com](mailto:info@fleuronsduquebec.com)  
[www.fleuronsduquebec.com](http://www.fleuronsduquebec.com)



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT, dûment convoquée et tenue le 3 juin 2014 à 19h30, à l'endroit habituel des séances du conseil, sous la présidence de monsieur le maire Yves Petit.

**ÉTAIENT PRÉSENTS : Mesdames Louise Forest et Hélène Dufault et messieurs Stéphane Hébert, Réjean Rajotte, André Lévesque et Michel Brouillard.**

**La directrice générale et secrétaire-trésorière est également présente.**

### 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

### 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### *Résolution numéro 157-06-2014 .....*

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, d'accepter l'ordre du jour :

#### EN AJOUTANT :

- 6.9 Réaménagements bureaux municipaux déjà existants
- 6.10 Relocalisation des séances du conseil municipal
- 6.11 Contrat annuel avec Sonic - Propane
- 7.6 Ajout d'éléments à la carrosserie d'unité de secours
- 8.5 Vente du sens unique de la voirie
- 10.4 Aménagement paysager - presbytère

### 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

#### *Résolution numéro 158-06-2014 .....*

Sur proposition d'Hélène Dufault, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, d'adopter le procès-verbal de la séance du 6 mai 2014.

### 4. PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire invite les personnes présentes à poser des questions.

### 5. COMMUNIQUÉS ET CORRESPONDANCE

Aucun.

## 6. ADMINISTRATION ET FINANCES

### 6.1 COMPTES À PAYER

#### *Résolution numéro 159-06-2014 .....*

Sur proposition d'André Lévesque, appuyée par Michel Brouillard, il est résolu, à l'unanimité, de permettre le paiement des comptes selon la liste qui a été remise aux conseillers, datée du 3 juin 2014.

- Comptes pour approbation : 223 676,45\$
- Salaires : 38 291,63\$
- Comptes à payer : 105 347,26\$

et de prendre acte du certificat de la directrice générale et secrétaire-trésorière à l'égard de la disponibilité des fonds, tel que reproduit ci-après :

Je, soussignée, Véronique Piché, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot, certifie qu'il y a des fonds disponibles dans les postes budgétaires prévus pour les dépenses inscrites dans la liste des factures à payer en date du 3 juin 2014, et d'approuver en conséquence, tel que soumis, ladite liste des factures à payer.

Véronique Piché

Directrice générale et secrétaire-trésorière

### 6.2 DIVERS RAPPORTS DE M. LE MAIRE

M. le maire fait le suivi des différents dossiers présentement en cours notamment :

Publicité - terre d'innovation

Prix distinction famille

Pacte de la ruralité provinciale

Rencontre avec le maire de Montréal

### 6.3 TRANSFERTS BUDGÉTAIRES 2014

Aucun transfert nécessaire.

### 6.4 FERMETURE DES BUREAUX MUNICIPAUX POUR LES VACANCES 2014

#### *Résolution numéro 160-06-2014 .....*

Sur proposition de Stéphane Hébert, appuyée par Michel Brouillard, il est résolu, à l'unanimité, de fermer les bureaux municipaux pour la période des vacances estivales du lundi 21 juillet au dimanche 3 août 2014 inclusivement.

### 6.5 ACHAT LOGICIEL INFORMATIQUE – OFFICE 2013 PRO FR

#### *Résolution numéro 161-06-2014 .....*

Considérant l'installation prochaine du logiciel patrimonial Minesko par la MRC sur le poste de travail de l'inspecteur en bâtiment;

Considérant que ce logiciel ne peut fonctionner avec la version Office 2013 Pro Fr;

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, de procéder à l'achat de la licence office 2013 Pro Fr au coût de 439,54\$ avant taxes, plus installation.

### 6.6 HALTE ROUTIÈRE – LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT

#### *Résolution numéro 162-06-2014 .....*

Considérant que depuis le 22 mars 2013, la Municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot est propriétaire du lot 4 578 051 (anciennement halte routière du ministère des Transports);

Considérant que la municipalité désire louer la partie cultivable à Mme Denise Poitras;

Considérant qu'après la location de 5 ans, une promesse d'achat sera réalisée de la part de madame Poitras afin d'acheter le lot 5 487 920;

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par André Lévesque, il est résolu, à l'unanimité, que la municipalité loue à Mme Denise Poitras la partie cultivable des lots 5 487 920 et 5 487 921 pour la somme de 150\$/arpent pour environ 10,51 arpents pour les saisons 2013-2014-2015-2016-2017 pour un montant total de 1 576,50\$ annuel. Que le maire et la directrice générale soient autorisés à signer tous les documents relatifs à cette location.

Prendre note que cette résolution abroge les résolutions 151-06-2013 et 137-05-2014

## 6.7 ACHAT – POSTE INFORMATIQUE

### Résolution numéro 163-06-2014 .....

Considérant la nouvelle embauche au poste de secrétaire-réceptionniste;

Considérant la désuétude du poste informatique qui avait été attribué à la nouvelle embauche;

Sur proposition de Louise Forest, appuyée par Hélène Dufault, il est résolu, à l'unanimité, de procéder à l'achat d'un poste informatique (tour, clavier, moniteur, licences...) pour le poste de secrétaire-réceptionniste au coût de 1500.00\$ avant taxes, plus installation.

## 6.8 TRAITEMENT DE LA PAIE À L'EXTERNE

### Résolution numéro 164-06-2014 .....

Sur proposition d'André Lévesque, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, qu'Info Spic traitera les paies des employés municipaux au coût de 1,25\$ par transaction et 22,00\$ par période de paie.

## 6.9 RÉAMÉNAGEMENT DU BUREAU MUNICIPAL

### Résolution numéro 165-06-2014 .....

Sur proposition d'André Lévesque, appuyée par Michel Brouillard, il est résolu, à l'unanimité, de faire réaménager les bureaux municipaux temporairement, tant que les futurs bureaux ne seront pas déterminés et en état d'être fonctionnels.

## 6.10 RELOCALISATION DES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

### Résolution numéro 166-06-2014 .....

Considérant le réaménagement du bureau municipal;

Sur proposition d'Hélène Dufault, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, que les séances du conseil municipal à venir se tiendront à la salle du centre communautaire au 421, 4e Avenue.

## 6.11 CONTRAT ANNUEL (2014-2015) - SONIC

### Résolution numéro 167-06-2014 .....

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, de donner le contrat pour l'année 2014-2015 à Sonic pour le chauffage de certains bâtiments municipaux.

## 7. SÉCURITÉ PUBLIQUE

### 7.1 RAPPORT SERVICE INCENDIE

Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport du service incendie pour le mois de juin 2014.

### 7.2 ACHATS DU SERVICE INCENDIE

#### Résolution numéro 168-06-2014 .....

Sur proposition de Stéphan Hébert, appuyée par Michel Brouillard, il est résolu, à l'unanimité, de permettre les achats suivants:

- |   |        |
|---|--------|
| (1) Planche transport de victime          | 275\$  |
| (6) Cannelle de fumée synthétique         | 81\$   |
| (1) Abrie pour aire de repos sur incendie | 250\$  |
| (2) Inscription cours : autopompe         | 1480\$ |

### 7.3 ENTENTE D'AIDE MUTUELLE DES SERVICES D'INCENDIE DE SAINT-HUGUES, SAINTE-HÉLÈNE-DE-BAGOT, SAINT-MARCEL-DE-RICHELIEU, SAINT-SIMON ET SAINT-BARNABÉ

#### Résolution numéro 169-06-2014 .....

Considérant que les municipalités, parties à l'entente 2005, relative à l'établissement d'une entente intermunicipale et d'un plan d'aide mutuelle pour les mesures d'urgence, ont manifesté l'intention d'apporter certaines modifications à l'entente 2005;

Considérant que toutes les municipalités, parties à l'entente, se sont réunies afin de modifier ladite entente;

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par André Lévesque, il est résolu, à l'unanimité, que la municipalité accepte les modifications et désire participer à la nouvelle entente d'aide mutuelle des services incendie des municipalités participantes à ladite entente.

Que le maire et la direction générale soient autorisés à signer l'entente.

### 7.4 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉ AN 2 - SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES

#### Résolution numéro 170-06-2014 .....

Sur proposition d'André Lévesque, appuyée par Stéphan Hébert, il est résolu, à l'unanimité, d'accepter le dépôt du rapport d'activité en lien avec l'application de mesures prévues au schéma de couverture de risques du service incendie de la Municipalité pour l'an 2.

## 7.5 FINANCEMENT – CAMION ET CARROSSERIE D'UNITÉ DE SECOURS

### Résolution numéro 171-06-2014 .....

Sur proposition de Stéphan Hébert, appuyée par Michel Brouillard, il est résolu, à l'unanimité, d'imputer l'achat au fonds de roulement de la municipalité sur 5 ans.

## 7.6 AJOUT D'ITEMS POUR LA CARROSSERIE D'UNITÉ DE SECOURS

### Résolution numéro 172-06-2014 .....

Sur proposition de Michel Brouillard, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, de faire ajouter ces items :

- Marche pivotante arrière: 320,00\$ (avant taxes)
- Marche rétractable: 435,00\$ (avant taxes)
- Console entre les deux sièges avant 960,00\$ (avant taxes)

Ces dépenses seront imputées au fonds de roulement sur cinq (5) ans comme le camion et la carrosserie.

## 8. TRANSPORT ROUTIER

### 8.1 RAPPORT DES SERVICES PUBLICS

Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport des services publics pour le mois de juin 2014.

### 8.2 ACHAT DES SERVICES PUBLICS

#### Résolution numéro 173-06-2014 .....

Sur proposition d'Hélène Dufault, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, de permettre les achats suivants :

- Compresseur stationnaire 6.5 ch 749,98\$

### 8.3 CONTRAT ANNUEL – ECC ENVIRONNEMENT

#### Résolution numéro 174-06-2014 .....

Sur proposition d'André Lévesque, appuyée par Stéphan Hébert, il est résolu, à l'unanimité, de donner le contrat pour l'année 2014 à ECC environnement pour les boues d'épuration. Ce contrat comprend :

- Location de pompe: 200,00\$ au printemps
- Location de pompe : 200,00\$ à l'automne
- Disposition: 35,00\$ T.M. (transport inclus)
- Frais d'analyse: 500,00\$ par année

## 8.4 CONTRAT ANNUEL – PAYSAGEMENT LAPIERRE

### Résolution numéro 175-06-2014 .....

Sur proposition d'André Lévesque, appuyée par Stéphan Hébert, il est résolu, à l'unanimité, de donner la tonte du bord de l'autoroute à la compagnie Paysagement Lapierre pour l'année 2014.

## 8.5 VENTE DU SENS UNIQUE DE LA VOIRIE

### Résolution numéro 176-06-2014

Sur proposition de Stéphan Hébert, appuyée par Réjean Rajotte, il est résolu, à l'unanimité, de vendre le sens unique de la voirie à la municipalité de St-Nazaire au montant de 1500,00\$ taxes incluses.

## 9. HYGIÈNE DU MILIEU

### 9.1 RÉGIE DES DÉCHETS

Louise Forest nous informe sur la Régie des déchets.

## 10. AMÉNAGEMENT ET URBANISME

### 10.1 RAPPORT INSPECTEUR EN BÂTIMENT

Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport de l'inspecteur en bâtiment pour le mois de juin 2014.

### 10.2 AVIS DE MOTION : RÈGLEMENT ABROGENT LE RÈGLEMENT 434- 2012 : RELATIF AUX COLPORTEURS

Michel Brouillard donne avis de motion à l'effet qu'il présentera un règlement qui abrogera le règlement numéro 434-2012, relatif aux colporteurs.

### 10.3 MANDAT – ALAIN DELORME

#### Résolution numéro 177-06-2014 .....

Considérant que les règlements d'urbanismes ont été adoptés à l'année 2006;

Considérant que les besoins évoluent dans le temps;

Considérant que la loi permet de réviser les règlements aux 5 ans;

Sur proposition de Réjean Rajotte, appuyée par Louise Forest, il est résolu, à l'unanimité, qu'un mandat soit donné à monsieur Alain Delorme, urbaniste, afin de préparer les modifications en question en lien avec les règlements d'urbanisme, nécessitant une mise à jour.

Liste des articles à être modifiés : 6.1 / 6.2.3 / 6.7.2/ 7.7.2 / 7.3 / 8.1 / 11.4 / 13.2.6 / 13.2.9 / 13.2.10 / 20.2.1 / 20.2.2 / 20.4 / 20.5

## 10.4 AMÉNAGEMENT PAYSAGER – PRESBYTÈRE

### Résolution numéro 178-06-2014 .....

Sur proposition de Louise Forest, appuyée par André Lévesque, il est résolu, à l'unanimité, d'octroyer un budget de 4000,00\$ pour l'aménagement paysager du presbytère.

## 11. LOISIRS ET CULTURE

### 11.1 RAPPORT DES LOISIRS

M. Réjean Rajotte nous informe sur les loisirs. Il est noté au présent procès-verbal le dépôt du rapport des loisirs pour le mois de juin 2014.

## 12. SUJETS DIVERS

## 13. PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire invite les personnes présentes à poser des questions.

## 14. LEVÉE DE LA SÉANCE

### Résolution numéro 179-06-2014 .....

Sur proposition de Michel Brouillard, il est résolu, à l'unanimité, de lever la séance à 21h25.

En signant le présent procès-verbal, le maire est réputé avoir signé chacune des résolutions précédentes.

\_\_\_\_\_  
Yves Petit, maire

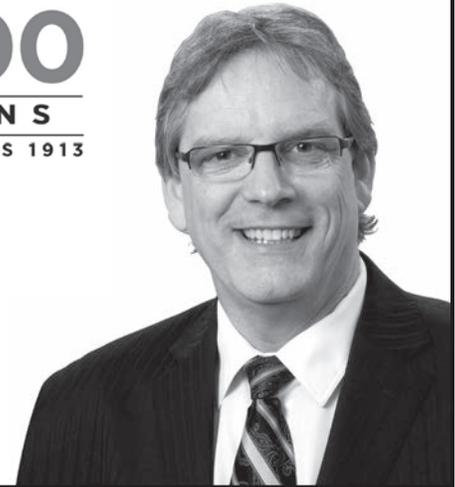
\_\_\_\_\_  
Véronique Piché, directrice générale et  
secrétaire- trésorière

# Pour vendre... ou acheter!



**ROYAL LEPAGE**  
MULTI-SERVICES ML

**100**  
ANS  
DEPUIS 1913



AGENCE IMMOBILIÈRE

*Vos complices  
immobiliers!*

**ISRAËL LUSSIER**

COURTIER IMMOBILIER • [www.israellussier.com](http://www.israellussier.com)

**450 230-4688**



**MARTIN LUSSIER**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ • [www.martinlussier.com](http://www.martinlussier.com)

**450 230-6667**

## Nos professionnels

**ALAIN CASAVANT**  
**TIRAGE DE JOINTS INC**

RBQ : 5647-4810-01



**RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL**

- Tirage de joints
- Pose de gypse

1210, 11<sup>e</sup> Rang, St-Eugène QC J0C 1J0

Tél. : **819 396-2672**

Cell. : **514 208-6848**



Bureau de circonscription  
1072, rue Dubois, Acton Vale (Québec) J0H 1A0

Téléphone : **450 546-3251**

Télécopieur : **450 546-5794**

Sans frais : **1 800 969-3793**

[Andre.Lamontagne.John@assnat.qc.ca](mailto:Andre.Lamontagne.John@assnat.qc.ca)



**André Lamontagne**  
Député de Johnson

## Buffet Benoit

**Buffet chaud et froid pour toutes occasions**

*Personnalisez votre buffet avec nos à côtés,  
il nous fera plaisir de satisfaire vos papilles.*



70, route Quintal, Saint-Liboire J0H 1R0

courriel : [bernardbenoit@hotmail.ca](mailto:bernardbenoit@hotmail.ca) • Bernard: 450-793-2010 • Patrick : 450-230-5007

**Relais Routier Petit Truck Stop**  
 Luc Chicoine

549, 3<sup>e</sup> rang, Ste-Hélène, Québec J0H 1M0  
 (Autoroute 20, sortie 152)

**T.450 791-2771**  
**F.450 791-2882**

- Ouvert 24 heures sur semaine
- Restaurant • Terrasse
- SERVICE RAPIDE • Spéciaux du jour
- Salle de repos • Douche

*Resto Relais Routier 152*  
**Truck Stop**  
**Kathou**

545, 3<sup>e</sup> rang, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0

**AAQ ACCESSOIRES AUTOMOBILES DU QUÉBEC inc.**

Stéphan Hébert Président  
 Antirouille • Pièces : carrosserie, mécanique et remorque

**Vente - Pièces et Service**

791, rue Pau-Lussier, Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0  
**Tél. : 450 381-1100** Fax : 450 381-1101  
 aaq@sogetel.net

**ROULOTTES A.S. LÉVESQUE**  
 www.roulotte.ca

Ste-Hélène  
 (450) 791-2727

Vente neufs et usagés  
 Échange – Pièces – Réparation – Service

430, rue Couture, (sortie 152 de l'autoroute 20) Ste-Hélène

**TRANSPORT ALAIN FOREST**

PIERRE • SABLE • TERRE • EXCAVATION

336, 2<sup>e</sup> Rang, Sainte-Hélène (Québec) J0H 1M0  
 Tél. : (450) 791-2875 • Cell. : (450) 779-2220

**450-791-2144**

Coiffure pour Elle et Lui

*Salon Francine Fluet Ent.*

526, 3<sup>e</sup> rang  
 Ste-Hélène de Bagot  
 J0H 1M0

**TRANSPORT Benoît LAFLEUR inc.**

274, 5<sup>e</sup> Avenue, Ste-Hélène de Bagot, Qc J0H 1M0  
 Cell. : 450-278-5322 • Tél. : 450-791-2128  
 Fax : 450-791-2702

**Marcel et Paul-André Bouthillette senc.**  
 Agent Ultramar  
 Produits pétroliers

450-791-2462 • 450-773-2854 • 888-791-2462  
 277- Sième Avenue, Ste-Hélène-de-Bagot, Qc. J0H 1M0

**MARC-ÉTIENNE GAUTHIER**  
 Franchisé Saint-Hyacinthe et les environs  
 Cell. 450 513-0100  
 Votre conseiller en nutrition animale

**Rabais de 5 \$ sur la première commande**

Nourriture & accessoires  
 Livraison à domicile gratuite

Courriel : maretgau@hotmail.com

**Irrigation Marcel Girard et fils inc.**  
 Efficacité & Expérience DEPUIS 1987

Henrico : 450.278-2435  
 Cell. Guy : 450.278.2432  
 Cell. Gilles : 450.278.2431

521, Rg Ste-Hélène  
 Ste-Hélène Qc J0H 1M0



**Spécialités**  
 Projet clé en main  
 Pose de portes et fenêtres  
 Revêtement extérieur  
 Maison Novoclimat  
 Garantie Maison Neuve  
 Installation de murs et de planchers préfabriqués

RBQ 8348-4337-09

865, Paul-Lussier, Ste-Hélène, Qc J0H 1M0  
 Tél.: 450 791.2221 Fax: 450 480.2000

**GARAGE C. Hébert inc.**



538, 3<sup>e</sup> Rang, St-Hélène de Bagot, Qc J0H 1M0

**ALAIN HÉBERT, PRÉS.**

- Centre de recyclage
- Autos usagées
- Pièces usagées

Tél. : (450) 791-2627  
 1-800-667-4973  
 Fax : (450) 791-2080



**L.G. HEBERT ET FILS LTÉE (ABATTOIR)**

Propriétaires  
 Antonio Filice  
 Mario Cote

428 rue Hébert  
 STE-HÉLÈNE DE BAGOT  
 Cté Johnson, Qc J0H 1M0

Tél.: (450) 791-2630  
 Fax : (450) 791-2968



*Famille Croteau*  
 Complice de votre quotidien!

**Daniel Croteau**  
 Épicer, propriétaire

**MARCHE RICHELIEU**

**Marché Ste-Hélène**  
 685, rue Principale  
 Ste-Hélène de Bagot (Qc) J0H 1M0  
 Tél. : 450-791-2412 Téléc. : 450-791-2823



**DEGRANDPRÉ**  
 Puits artésiens  
 Puits P Pompes Traitement d'eau

Drummondville : 819 472-3286  
 Victoriaville : 819 740-9110  
 Fax : 819 472-7402

info@degrandprepuits.com RBQ : 8335-7996-13  
 5224, boul. St-Joseph, Drummondville (QC) J2A 3V9



**Acupunctrice**  
 Membre de l'ordre professionnel des acupuncteurs du Québec

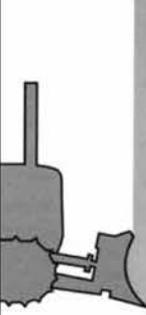
Téléphone: 450 261-7917  
 isabellelebrunac@yahoo.com

Bonjour à tous,

Je me présente, Isabelle Lebrun, acupunctrice. Voilà maintenant 13 ans que je pratique l'acupuncture. C'est avec plaisir que je vous annonce que des services d'acupuncture sont maintenant disponibles près de chez vous dans le secteur Ste-Rosalie. En espérant vous rencontrer et répondre à vos besoins.

Au plaisir !

**Isabelle Lebrun**  
 15 600, Grand Rang St-François  
 St-Hyacinthe, Québec J2T 5H1  
 9155, 2e rang  
 St-Hyacinthe, Québec J2R 1W3  
 (secteur Ste-Rosalie)



**Luc Déry**  
 terrassement excavation inc.

- Pelle
- Bouteur (Bulldozer)
- Rouleau compacteur
- Contrôle laser

780, rue Principale, Ste -Hélène  
 Tél.: (450) 791-2154



**ÉBÉNISTERIE Sainte-Hélène**

**RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL**

- Armoires de cuisine, salle de bain et meubles
- Fabrication sur mesure
- Reparation, décapage et finition

Clément Lapierre  
 PROPRIÉTAIRE

**450.791.2633**  
 432, 2<sup>e</sup> rue Ste-Hélène [Qc] J0H 1M0

Depuis plus de 25 ans!



**Étude notariale**  
**Isabelle Chabot inc.**

Notaire & Conseillère juridique



785, rue Principale  
 Ste-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0  
 Tél.: (450) 791-2785 / Télécopieur: (450) 791-2788

courriel: ichabot@notarius.net www.isabellechabot.com



**GARAGE BERTS LORANGE**

337, 3<sup>e</sup> rang  
 Sainte-Hélène  
 QC J0H 1M0

**Débosselage Peinture**

- Anti-rouille
- Redressement de châssis
- Pose de pare-brise
- Estimation d'assurance

**450.791.2217 FAX: 450.791.2219**



**Pierre-Yves Martin**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN INC.

770, RUE PAUL-LUSSIER,  
STE-HÉLÈNE-DE-BAGOT  
J0H 1M0

TÉL : (450) 778-7271  
Pagette : (450) 223-8818

**DF COFFRAGES INC.**  
RESIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

DAVID FLUET  
MARTIN FLUET  
PROPRIÉTAIRES

- FONDATION DE TOUS GENRES
- DALLE DE PLANCHER
- SOLAGE
- MINI EXCAVATION
- GRUE 65'
- GESTION DE PROJETS

R.R.D. 48251-6192-04

775, rue Paul-Lussier, Local 240  
Ste-Hélène (QUÉBEC) J0H 1M0

TÉL. 450.888.1313

**FERME-RÉSIDENCE-COMMERCE-INDUSTRIE**  
TENSION PARASITE AGRICOLE

**GÉRARD DION & FILS INC.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Dany Grenier  
Jerry Filion  
Sainte-Hélène

Cell.: (450) 223-4481  
1-800-808-4481  
Tél.: (450) 793-4481

Pierre et Serge Dion  
Saint-Liboire

**Clinique Laser**

Carmen Beaudoin  
Infirmière Auxiliaire

- Traitement anti-stress
- Épilation Laser homme et femme
- Extension de cils
- Cesser de fumer en 1 heure
- Certificat cadeau

1980, rue des cascades, Saint-Hyacinthe, J2S 3J5  
450.250.5523

**Raymond Chabot Grant Thornton**  
L'instinct de la croissance™

Patrick Marion, CPA, CA  
Associé

Cell. : 819 314-1499  
marion.patrick@rcgt.com

Raymond Chabot Grant Thornton  
S.E.N.C.R.L.  
Bureau 102  
330, rue Cormier  
Drummondville (Québec) J2C 8B3

Tél. : 819 477-7977  
Télé. : 819 477-7799  
www.rcgt.com

Comptables professionnels agréés  
Membre de Grant Thornton International Ltd

**SYLVESTRE & ASSOCIES**  
AVOCATS S.E.N.C.

Me Maryse Dubé, avocate  
1600, Girouard Ouest, bur. 236  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z8

Bureau: (450) 773-8445  
Montréal: (514) 866-8445  
Télécopieur: (450) 773-2112  
Courriel: [etude@avocatssylvestre.ca](mailto:etude@avocatssylvestre.ca)

**FERME Le Champ Plein**  
Bleuetière

Daniel Beaucauge et Carole Lanoie, propriétaires

325, 3e rang Sainte-Hélène-de-Bagot Gc J0H1M0  
Tél.: 450 791-2055 (domicile) Cell.: 450 888-3143

Patrick Lapierre

**PAYSAGEMENT Lapierre**

Tél.: 450.791.2765  
Cell.: 450.278.2765

624, 2<sup>e</sup> rue  
Ste-Hélène, Gc  
J0H 1M0

- Entretien complet
- Pavé-Uni
- Conception & réalisation d'aménagement paysager
- Terrassement
- Muret
- Plantation
- Déneigement

**Paul Biron** B.A.L.L.  
Avocat

150, rue Marchand, bureau 101  
Drummondville (Québec) J2C 4N1  
Téléphone : (819) 477-8741  
Télécopieur : (819) 477-7166  
Courrier électronique : [paulbironavocat@cgocable.ca](mailto:paulbironavocat@cgocable.ca)

**ROYAL LEPAGE**  
MULTI-SERVICES  
Agence immobilière

**Martin Daigle**  
Courtier immobilier

Cell. : 450-230-1113  
Bur. : 450-252-8888  
Fax : 450-774-4274  
[mdaigle@royallepage.ca](mailto:mdaigle@royallepage.ca)  
[www.martindaigle.com](http://www.martindaigle.com)

1385, av. Choquette, Saint-Hyacinthe (QC) J2S 6E9

**LE RANCH DES PETITS AMIS inc.**

- Équitation par le jeu
- Demi-pension
- Forfait carroussel
- Programme P'tit Trot

Sortie 152, autoroute 20  
273, rue Edgar, Ste-Hélène de Bagot  
J0H 1M0  
(450) 791-2239  
www.ranchdespetitsamis.com



Ouvert sur réservation

**La Coop**  
Sainte-Hélène

**Unimat**

Matériaux de construction | Quincaillerie | Peinture | Moulées  
Engrais | Semences | Herbicides | Centre de jardin

655, Principale  
Ste-Hélène-de-Bagot  
(Québec) J0H 1M0  
Tél. : 450.791.2666  
Sans frais 1.800.567.5605  
Télééc. : 450.791.2278  
Site Web : coopste-helene.qc.ca



**Les Serres St-Eugène**

- Confections personnalisées d'annuelles
- Vivaces
- Arbustes

Service d'entretien et réalisation d'aménagement paysager

Robert Normand

1628, rang Brodeur, St-Eugène de Grantham (Québec) J0C 1J0  
Tél. : (819) 396-2743 - Fax : (819) 396-3820 - r.normand@explornet.ca



**LAVAGE ET EXTERMINATION**

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

**Andre**

Traitement des araignées et des fourmis  
Traitement préventif  
Travail garanti  
Service 7 jours

Technicien diplômé • Estimation gratuite

Tél.: (450) 794-2314  
Paget: (450) 223-7223

358, Notre-Dame, Saint-Hugues



**Centre de Rénovation A.L. Inc.**  
Vitrerie Maskoutaine  
Serrurerie A.L. Inc.

2740, boul. Laurier Est  
Saint-Hyacinthe QC  
J2R 1P8

André Leroux  
Président  
RBQ 2310-0340-16

Tél. : 450 773-3408  
Fax : 450 773-9753



**D ÉCO - DESIGN**

Sophie Joubert  
propriétaire, décoratrice designer

Services complets de décoration & d'aménagement intérieur

450 791-2328  
sur rendez-vous



**Excavation Terrassement Résidentiel**

Service de mini-pelle  
RBQ: 5618-5432-01

- Nivelage de terrain
- Terre de remplissage
- Terre de finition
- Gravier

**Benoît Blanchard**  
450-778-7899



**Lise Guillemette**

Orthothérapeute

Tél.: 450.794.2900  
491 St-François, St-Hugues, J0H 1N0

**Bux P'tits Soins**  
Coopérative de solidarité

www.coopauxpittissoins.com  
450 771-0605

aimé(e)s    proches-aidant(e)s    être deux    jeunes familles...

**Nouveau**

Services d'aide à domicile  
Tarifs réduits grâce au PEFSAD  
(Programme d'Exonération Financière pour les Services d'Aide Domestique)

**LaForce Mécanique**  
Entretien et réparation automobiles

Mathieu Laforce  
Technicien automobile

844 rue Paul-Lussier  
Ste-Hélène (Qc) J0H 1M0  
laforcemecanique@hotmail.ca

450-381-AUTO ( 2886 )





**Desjardins**  
Caisse de la  
Seigneurie de Ramezay

Coopérer pour créer l'avenir

385, rue Couture  
Sainte-Hélène-de-Bagot (Québec)  
J0H 1M0 • 450-791-2476

# La Foire de l'environnement

à Sainte-Hélène

C'est le samedi 17 mai dernier qu'avait lieu la 4<sup>e</sup> édition de la **Foire de l'environnement de Sainte-Hélène**. Lors de cet événement familial, les participants étaient invités à participer à un Quiz Écolo et couraient la chance de gagner de nombreux prix dont un vélo, un baril récupérateur d'eau de pluie, deux arbres fruitiers et un ordinateur réusiné. **Voici les gagnants :**



M. Guy Bourgault, gagnant d'un poirier et M<sup>me</sup> Sylvie Larochelle, gagnante d'un prunier **offerts par la Municipalité de Sainte-Hélène**, accompagnés de M. Yves Petit, maire de la Municipalité et de M<sup>me</sup> Louise Forest, conseillère municipale



M<sup>me</sup> Laurence Talbot, accompagnée de M<sup>me</sup> Paulette Rajotte de la Coop, représente M. Marc Hébert, gagnant du baril récupérateur d'eau de pluie **offert par la Coop Ste-Hélène**



Rosemary Lapalme représente Laurie Lapalme, gagnante du vélo **offert par la Caisse Desjardins de la Seigneurie de Ramezay**



M<sup>me</sup> Gabrielle Lacharité, gagnante d'un ordinateur réusiné **offert par Recyclage LRA**, représentée sur la photo par sa petite fille, accompagnée de M. Olivier Bonneau de Recyclage LRA



**Félicitations aux gagnants !**  
**Merci d'avoir participé en grand nombre !**  
**Merci à tous les bénévoles et à tous les partenaires !**



Toute l'équipe de la Caisse de la Seigneurie de Ramezay vous souhaite de **Bonnes Vacances !**

Les **Mardis 24 juin** ainsi que **1<sup>er</sup> juillet 2014**, votre Caisse sera

**FERMÉE**

en raison de la **Fête Nationale du Québec** et de la **Fête du Canada**



**NOUS SOMMES**

**NOMBREUX À CROIRE À LA COOPÉRATION**